

(it) ITALIANO

Stomadress™ Post-Op

Sacchetti a fondo aperto ad un pezzo
con barriera a protezione cutanea totale
Stomahesive per uso post-operatorio

Istruzioni per l'uso



(fr) FRANÇAIS

Stomadress™ Post-Op

Poche de drainage une pièce à usage
post-opératoire pour colostomie ou
iléostomie.

Mode d'emploi



(it) Italiano - Istruzioni per l'uso

Stomadress™ Post-Op

Sacchetto a fondo aperto ad un pezzo, trasparente, con barriera a protezione cutanea totale Stomahesive

Descrizione del prodotto

Stomadress Post-op è un sacchetto trasparente a fondo aperto ad un pezzo con protezione cutanea totale Stomahesive. È particolarmente indicato per uso post-operatorio in caso di colostomie e ileostomie.

Stomadress Post-op offre i seguenti vantaggi:

1. La barriera Stomahesive protegge efficacemente la cute peristomale.
2. Il lato interno della sacca, a contatto con la pelle, è ricoperto da un tessuto traforato che evita gli spiacevoli effetti della traspirazione cutanea e migliora il confort.
3. Le pareti in plastica della sacca sono impermeabili agli odori.
4. La barriera cutanea Stomahesive è dotata di un foro centrale di 8mm e può essere ritagliata della stessa misura dello stoma, fino a un diametro massimo di 100 mm.

Istruzioni per l'uso

1. Detergere la cute peristomale con sapone e acqua tiepida e asciugare con un panno morbido.
2. Durante l'impiego dei Prodotti Stomahesive è sconsigliabile adoperare anche creme e soluzioni che potrebbero impedire una buona adesione.
3. Se la superficie peristomale presenta delle irregolarità dovute a cicatrici ecc., si può impiegare la Pasta Stomahesive per livellare la cute.
4. Non è necessario rimuovere il sacchetto Stomadress Post-op per fare la doccia o il bagno.
5. Una volta usciti dall'acqua, asciugare con un panno il tessuto di rivestimento del sacchetto.
6. Al momento di cambiare il sacchetto non è necessario rimuovere completamente eventuali residui della barriera adesiva rimasti sulla pelle.

Preparazione del Sacchetto ad un pezzo STOMADRESS Post-op per l'applicazione

1. Attenendosi alle istruzioni riportate sulla carta protettiva di rivestimento della barriera Stomahesive, tracciare i contorni dello stoma.



2. Prima di ritagliare la barriera Stomahesive, separare le due pareti del sacchetto al fine di evitare di perforare la parete frontale.



3. Usando delle piccole forbici preferibilmente con le punte ricurve, allargare il foro centrale della barriera secondo il diametro riportato sulla carta protettiva. Non tagliare oltre l'ultimo cerchio indicato sul foglio-guida.



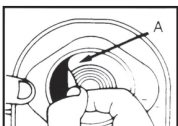
Rimozione del sacchetto

Iniziando dall'alto, staccare con una mano il sacchetto dalla pelle, mentre con l'altra mano si esercita una leggera pressione sulla cute circostante.

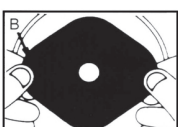


Applicazione del Sacchetto a fondo aperto STOMADRESS Post-op

1. Rimuovere la carta protettiva dalla barriera Stomahesive.



2. Tenendo il sacchetto dai lati, applicare la barriera Stomahesive posizionando il foro sopra lo stoma.



(fr) Français - Mode d'emploi

Stomadress™ Post-Op

Poche de drainage une pièce à usage post-opératoire pour colostomie ou iléostomie.

Description du produit

Stomadress Post-op est une poche ouverte, transparente munie du protecteur cutané Stomahésive™ assurant seul l'adhérence.

Ce système une pièce présente les avantages suivants:

1. Des qualités de protection cutanée similaires à celles de la protection cutanée Stomahésive.
2. La face interne de la poche, en contact avec la peau, est recouverte d'un voile aéré qui améliore le confort et évite les effets désagréables de la transpiration.
3. Un guide de découpe est imprimé sur le papier protecteur du support adhésif de diamètre 8 mm (découpable jusqu'à 100 mm) et permet une découpe adaptée à la stomie.
4. Le film plastique de la poche est souple (films laminés de 75 ± microns d'épaisseur), silencieux et parfaitement étanche aux odeurs.

Généralités

1. N'appliquer sur la peau, ni crème, ni solution, qui nuiraient à l'adhésivité du protecteur cutané. Nettoyer la peau avec du savon de Marseille et de l'eau tiède. Bien rincer et sécher soigneusement. Le protecteur cutané Stomahésive adhère aux peaux excoriées et suintantes.
2. Si la surface péristomiale présente des irrégularités (cicatrices, plis creux, etc...), utiliser la pâte Stomahésive pour combler les creux et dépressions cutanées. La pâte Stomahésive peut être utilisée autour de la stomie afin de réaliser un joint étanche et protecteur. La pâte conforte également l'adhésivité du support protecteur. Etaler la pâte à l'aide d'un doigt humide en exerçant des petits mouvements de rotation autour de la stomie.
3. Il n'est pas nécessaire, ni recommandé, d'utiliser un adhésif supplémentaire pour faire tenir la poche.
4. Il n'est pas utile d'enlever la poche Stomadress Post-Op pour prendre un bain. En sortant de l'eau, sécher le revêtement imperméable du protecteur cutané.
5. Lors des changements de poches Stomadress Post-Op, il n'est pas nécessaire d'enlever complètement les résidus de protecteur sur la peau.

Préparation et mise en place de l'appareillage

1. Prendre les dimensions de la stomie (taille et forme) en utilisant comme guide de découpe, le papier protecteur qui recouvre le disque Stomahésive™.



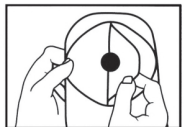
2. Avant de découper le protecteur cutané Stomahésive™, écarter les deux faces de la poche afin d'éviter de perforer la face externe de la poche.



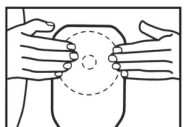
3. Utiliser une petite paire de ciseaux, de préférence courbe, et découper l'orifice central en utilisant les lignes du guide de découpe imprimées sur le papier protecteur siliconé. Ne pas dépasser la dernière ligne de découpe extérieure (100 mm).



4. Enlever le papier protecteur siliconé qui recouvre le support de protection cutanée Stomahésive.



5. Appliquer le protecteur cutané sur la peau en portant le plus grand soin à la zone proche de la stomie. Maintenir quelques instants une légère pression sur le support Stomahésive pour améliorer l'adhésivité. Lisser doucement sur la peau pour éviter les plis.



Changement de poche

La poche s'enlève du haut vers le bas, en la décollant doucement de la peau, d'une main, pendant que l'autre main appuie légèrement sur la peau avoisinante.

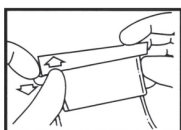
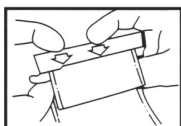
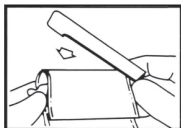


IMPORTANT

Il est conseillé de mettre en place le clamp de fermeture avant la pose de la poche sur la peau, afin de recueillir les premiers effluents.

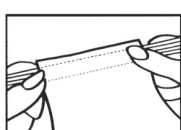
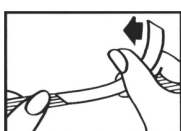
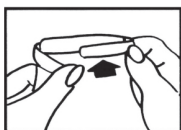
Mise en place du clamp anatomique

1. Faire passer la partie la plus étroite de la poche entre les deux bras du clamp et la replier une seule fois sur le bras fixe du clamp (voir dessin).
2. Maintenir la poche en position et abaisser le bras articulé du clamp. Engager le bras articulé sur le bras fixe. Appuyer fermement sur toute la longueur, jusqu'au dé clic de fermeture.
3. Pour ouvrir le clamp, dégager le bras articulé du bras fixe (voir dessin).



Mise en place du clamp flexible

1. Enlever le papier siliconé du clamp flexible auto-adhésif et coller le clamp sur l'extrémité ouverte de la face externe de la poche.
2. Fermer la poche vidable à l'aide du clamp que l'on tourne trois fois du côté opposé à la poche. Replier ensuite les deux bouts du clamp vers le corps pour assurer la bonne fermeture de la poche.
3. Vérifier que la poche est correctement fermée.
4. Pour vidanger la poche:
 - replier en sens inverse les extrémités flexibles du clamp.
 - déplier le bas de la poche.
 - vidanger.



Méthode d'élimination après utilisation

Après usage, il est recommandé de placer le matériel dans un sac fermé prévu à cet effet, afin d'éliminer ce matériel soit par le biais des ordures ménagères soit par incinération.

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Code et présentation des produits

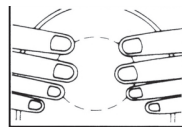
Stomadress Post-Op 8/100 mm
10 poches + 1 clamp anatomique + 10 clamps flexibles.

Code 7438

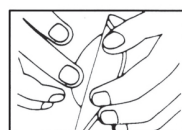
Usage Unique.

A conserver au frais. Eviter les températures glacées et une trop forte humidité.

3. Premere la barriera Stomahesive sulla pelle prestando particolare attenzione alla zona peristomale. Durante l'applicazione, mantenere una leggera pressione sulla barriera per assicurare una buona adesione.

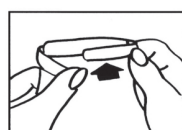
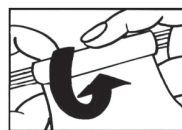
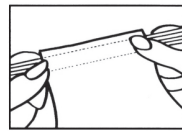
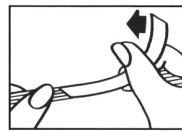


4. Verificare che la barriera cutanea non presenti grinze e sia ben assicurata alla pelle intorno allo stoma.



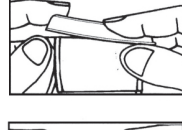
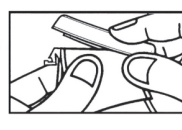
Chiusura del sacchetto con l'aiuto del morsetto flessibile

1. Rimuovere la carta siliconata dal morsetto flessibile autoadesivo e incollare il morsetto sull'estremità aperta del lato esterno del sacchetto.
2. Chiudere il sacchetto aperto con l'aiuto del morsetto che va rigirato tre volte sul lato opposto del sacchetto. Dopodiché ripiegare le due estremità del morsetto verso il corpo per assicurare la perfetta chiusura del sacchetto.
3. Verificare che il sacchetto sia chiuso correttamente.
4. Per svuotare il sacchetto: -piegare nel senso inverso le estremità flessibili del morsetto -spiegare il fondo del sacchetto -svuotare.



Chiusura del sacchetto con l'aiuto del morsetto rigido

1. Appoggiare l'estremità del sacchetto sul braccio più sottile del morsetto, piegandola una volta sola e tenendo saldamente l'estremità aperta.
2. Spingere verso il basso il braccio di chiusura del morsetto.
3. Assicurarsi che il morsetto sia ben chiuso.
4. Per aprire, tirare in dentro la linguetta posta all'estremità superiore del morsetto e spingere in fuori il braccio di chiusura come illustrato.



CONFEZIONI DISPONIBILI

STOMADRESS POST-OP 8/100 mm

Scatola da 10 sacchetti a fondo aperto ad un pezzo, trasparenti, con barriera protettiva totale Stomahesive, 10 morsetti flessibili e 1 morsetto rigido
Codice 9472

ILEODRESS PLUS 19/64 mm

Scatola da 10 sacchetti opachi a fondo aperto ad un pezzo, con barriera protettiva totale Stomahesive, e 2 morsetti rigidi
Codice 9189

STOMAHESIVE PASTA

Tubo da 60 g
Codice 7598

STOMAHESIVE POLVERE

Flacone da 25 g
Codice 7595

SMALTIMENTO DEI SACCHETTI USATI

- 1 Prima di eliminarli, i sacchetti dovrebbero essere svuotati del loro contenuto. I sacchetti **non devono essere gettati nel WC**, in quanto potrebbero causare intasamenti nel sistema fognario.
- 2 I sacchetti possono essere eliminati attraverso il normale servizio di raccolta rifiuti. Prima di essere gettati nel raccoglitore di rifiuti, i sacchetti dovrebbero essere svuotati, sciacquati e avvolti in più strati di carta di giornale o in un sacchetto di plastica ben sigillato.
- 3 I materiali usati non devono essere bruciati su fuoco domestico o su di un inceneritore elettrico. I materiali che sono stati svuotati e puliti possono essere bruciati all'aria aperta.

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

Monopaziente.

Conservare a temperatura ambiente ed evitare l'esposizione ad un alto grado di umidità ed al freddo.

Distribuito da: / Distribuito da:

ConvaTec

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
1-800-422-8811
Italia 800 930 9300
France 0800 35 84 80

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 LEJRE DENMARK

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.



Attenzione / Mise en garde



Consultare il foglietto illustrativo /
Consulter le mode d'emploi



Ne pas réutiliser / Monouso



Dispositivo medico / Dispositif médical



Importatore / Importateur



Contiene materiale biologico di origine animale /
Contient une substance biologique d'origine animale